

**CITY OF BATHURST  
REGULAR PUBLIC MEETING  
MINUTES  
August 20, 2012 - 6:30 PM**

**VILLE DE BATHURST  
SÉANCE ORDINAIRE PUBLIQUE  
PROCÈS-VERBAL  
le 20 août 2012 - 18 h 30**

**Present:**

Mayor S. Brunet  
Deputy Mayor B. Anderson  
Councillor M. Branch  
Councillor H. Comeau  
Councillor A.-M. Gammon  
Councillor S. Lagacé  
Councillor D. Roy  
Councillor S. Ferguson  
Councillor S. Roy

**Appointed Officials:**

A. Doucet, City Manager/Treasurer  
T. Branch, Assistant City Manager  
S. Doucet, Assistant City Clerk  
D. McLaughlin, Municipal Planning Officer  
R. Langlais, Fire Chief

**Others:**

M. Abernathy, Director of Engineering Services  
A. Comeau, Deputy Police Chief

- 1. NATIONAL ANTHEM / PRAYER**
- 2. PRESENTATIONS**
- 2.1 Guests from St. Aubin sur Mer**

We were honored to receive the visit of the Deputy Mayor Sylvie Rosse and her travelling companion Daniel Duigou. They were invited to sign the guest book.

**Présents:**

S. Brunet, maire  
B. Anderson, maire adjoint  
M. Branch, conseillère  
H. Comeau, conseiller  
A.-M. Gammon, conseillère  
S. Lagacé, conseiller  
D. Roy, conseiller  
S. Ferguson, conseiller  
S. Roy, conseillère

**Fonctionnaires:**

A. Doucet, directeur municipal/trésorier  
T. Branch, directeur municipal adjoint  
S. Doucet, secrétaire municipale adjointe  
D. McLaughlin, agent municipal d'urbanisme  
R. Langlais, chef pompier

**Autres :**

M. Abernathy, directeur des services de l'ingénierie  
A. Comeau, chef de police adjoint

- 1. HYMNE NATIONAL / PRIÈRE**
- 2. PRÉSENTATIONS**
- 2.1 Invités de St. Aubin sur Mer**

Nous étions honorés de recevoir la visite du maire adjoint Sylvie Rosse accompagnée de Daniel Duigou. Ils ont été invités à signer le livre des invités.

**2.2 Peter and Allison Assaff - Bathurst Curling Club - Kraft Celebration Tour**

Allison and Peter thanked Mayor, Council and the public for their support of the event and for voting in large numbers. Everyone is invited to the celebrations on Wednesday night. Celebrations start at 5 p.m. free BBQ - Kraft food give aways, tons of games for young and old. Thanks again for all your support.

**2.3 Ambulance New Brunswick - Alan Stephen, President & Chief Executive Officer**

Mr. Stephen introduced Mr. Charet and Mr. Robichaud. A PowerPoint presentation was given identifying the role within the system, the purpose - delineation of responsibility, compliance, and service in the area of Bathurst. The presentation was followed by a questions and answer period.

**2.4 Hearing of Objections - Closure of a portion of Bayshore Drive**

No objections were received.

**2.5 Hearing of Objections - 135 Bayshore Drive**

No objections received.

**3. ITEMS TO BE ADDED**

N/A

**2.2 Peter et Allison Assaff - Club de curling de Bathurst - Tournée célébration Kraft**

Alison et Peter ont remercié le maire, le conseil municipal et le public pour leur appui à cet évènement et tout le monde pour avoir voté en si grand nombre. Tous sont invités aux célébrations qui débiteront à 17 h mercredi soir – Barbecue, cadeaux de nourriture Kraft - divers jeux pour petits et grands. Merci encore pour votre appui.

**2.3 Ambulance Nouveau-Brunswick - Alan Stephen, président-directeur général**

M. Stephen a présenté M. Charet et M. Robichaud. À l'aide d'une présentation PowerPoint, on a identifié le rôle au sein du système, les objectifs – identification des responsabilités, conformité, et le service dans la région de Bathurst.

**2.4 Audition d'objections - Fermeture d'une portion de la promenade Bayshore**

Aucune objection reçue.

**2.5 Audition d'objections - 135, promenade Bayshore**

Aucune objection reçue.

**3. POINTS À AJOUTER**

S/O

**4. ADOPTION OF AGENDA**

Moved by: Councillor S. Roy  
Seconded by: Councillor S. Ferguson

That the agenda be adopted as circulated.

**MOTION CARRIED**

**5. DECLARATION OF CONFLICT OF INTEREST**

Councillor S. Lagacé declares conflict of interest for item 10.7.

**6. ADOPTION OF MINUTES**

Councillor Gammon wanted to know if Meagan Patterson had been contacted regarding her essay to be used as a City promotional item. Due to holidays this has not yet been done.

Moved by: Councillor S. Ferguson  
Seconded by Councillor D. Roy

That the minutes of the regular meeting of July 16, 2012 be approved as circulated.

**MOTION CARRIED**

**7. DELEGATIONS / PETITIONS**

N/A

**4. APPROBATION DE L'ORDRE DU JOUR**

Proposé par: S. Roy, conseillère  
Appuyé par: S. Ferguson, conseiller

Que l'ordre du jour soit approuvé tel que distribué.

**MOTION ADOPTÉE**

**5. DÉCLARATION DE CONFLIT D'INTÉRÊTS**

Le conseiller S. Lagacé se déclare en conflit d'intérêts en ce qui concerne le point 10.7.

**6. APPROBATION DU PROCÈS-VERBAL**

La conseillère Gammon demande si Meagan Patterson a été contactée au sujet de son texte qui pourrait être utilisé par la Ville comme outil de promotion. À cause des vacances estivales, elle n'a pas été contactée à date.

Proposé par: S. Ferguson, conseiller  
Appuyé par: D. Roy, conseiller

Que le procès-verbal de la séance ordinaire du 16 juillet 2012 soit approuvé tel que distribué.

**MOTION ADOPTÉE**

**7. DÉLÉGATIONS / PÉTITIONS**

S/O

**8. FINANCE**

**8.1 Accounts Payable Totals for July 2012**

Accounts Payable Report should be changed to read " work by R.H. Frenette is for Riverside and St. Patrick Projects" and not WTP Expansion.

Moved by: S. Lagacé  
Seconded by: Councillor S. Roy

That the accounts payable for July 2012 be approved as follows:

Operating - \$669,012.14

Capital - \$621,033.54

Total - \$1,290,045.68

**MOTION CARRIED**

**8.2 Transfer from Parkland Reserve Fund - Squire Park**

Moved by: Councillor D. Roy  
Seconded by Councillor S. Lagacé

That Council approve the transfer of \$5,706.23 payable to Green Thumb Landscaping from the Parkland Reserve Fund for removal of stumps at Squire Park.

**MOTION CARRIED**

**8. FINANCES**

**8.1 Total des comptes payables pour le mois de juillet 2012**

Le Rapport des comptes payables devra être modifié comme suit : « Le travail par R. H. Frenette concerne les Projets Riverside et St-Patrick » et non l'Aggrandissement de l'usine de traitements de l'eau.

Proposé par: S. Lagacé, conseiller  
Appuyé par: S. Roy, conseillère

Que les comptes payables pour le mois de juillet 2012 soient approuvés tels qu'indiqués ci-dessous:

Opération - 669 012,14 \$

Capital - 621 033,54 \$

Total - 1 290 045,68 \$

**MOTION ADOPTÉE**

**8.2 Transfert du Fonds de réserve pour les parcs - Parc Squire**

Proposé par: D. Roy, conseiller  
Appuyé par: S. Lagacé, conseiller

Que le conseil approuve le transfert de 5 706,23 \$ du fonds de réserve pour les parcs pour l'enlèvement des souches dans le parc Squire. Le chèque sera payable à Green Thumb Landscaping.

**MOTION ADOPTÉE**

**9. BY-LAWS**

**9.1 Closure of a Portion of Bayshore Drive**

**9.1.1 First Reading of By-Law 2012-05**

Moved by: Councillor H. Comeau  
Seconded by: Councillor M. Branch

That By-Law 2012-05, a by-law to close a portion of Bayshore Drive, be read for the first time.

**MOTION CARRIED**

**9.2 Rezoning - 135 Bayshore Drive**

**9.2.1 Restrictions and Conditions**

Moved by: Councillor A.-M. Gammon  
Seconded by: Councillor S. Ferguson

Resolution of Council in accordance with section 39 of the *Community Planning Act*.

That the recommendation of the Planning Advisory Committee to include conditions under Section 39 of the *Community Planning Act* be added to this by-law as follows:

- That once the section of the house used for a "granny flat" is no longer needed, it will be reverted back into a one unit dwelling and that property conform with the uses permitted in a Waterfront Residential Zone.

**MOTION CARRIED**

**9. ARRÊTÉS**

**9.1 Fermeture d'une portion de la promenade Bayshore**

**9.1.1 Première lecture de l'Arrêté 2012-05**

Proposé par: H. Comeau, conseiller  
Appuyé par: M. Branch, conseillère

Que l'Arrêté 2012-05, un arrêté autorisant la fermeture d'une portion de la promenade Bayshore, soit passé en première lecture.

**MOTION ADOPTÉE**

**9.2 Modification de zonage - 135, promenade Bayshore**

**9.2.1 Restrictions et conditions**

Proposé par: A.-M. Gammon, conseillère  
Appuyé par: S. Ferguson, conseiller

Résolution du conseil municipal en vertu de l'article 39 de la *Loi sur l'urbanisme*.

Que la recommandation du Comité consultatif en matière d'urbanisme d'inclure des conditions en vertu de l'article 39 de la *Loi sur l'urbanisme* soit ajoutée à cet Arrêté comme indiqué ci-dessous:

- Que, lorsque la section utilisée pour un « Appartement Accessoire » n'est plus nécessaire, la maison devra redevenir une « Habitation unifamiliale » et se conformer aux usages permis dans une zone « Habitation riveraine (R5). »

**MOTION ADOPTÉE**

### **9.2.2 First Reading of By-Law 2012-06**

Moved by: Councillor M. Branch  
Seconded by: Deputy Mayor B. Anderson

That By-Law 2012-06, a by-law to amend By-Law No. 2008-01 entitled the City of Bathurst Zoning By-law be read for the first time.

#### **MOTION CARRIED**

### **9.2.3 2nd Reading of By-Law 2012-06**

Moved by: Deputy Mayor B. Anderson  
Seconded by: Councillor M. Branch

That By-Law 2012-06, a by-law to amend By-Law No. 2008-01 entitled the City of Bathurst Zoning By-law be read for the second time.

#### **MOTION CARRIED**

## **10. DRAFT RESOLUTIONS**

### **10.1 Tenders**

#### **10.1.1 T007-12 - Snow Plowing - Two (2) City Streets**

Moved by: Councillor S. Roy  
Seconded by: Councillor D. Roy

That Tender T007-12 for snow plowing two (2) City Routes be awarded as follows:

Route 3 to Chaleur Lines Ltd. at a rate of \$150/hour plus HST for a two-year term.

Route 4 to Roy Excavation at a rate of \$170/hour plus HST for a two-year term.

### **9.2.2 Première lecture de l'Arrêté 2012-06**

Proposé par: M. Branch, conseillère  
Appuyé par: B. Anderson, maire adjoint

Que l'Arrêté 2012-06, un arrêté pour modifier l'Arrêté No. 2008-01 intitulé Arrêté de zonage de la Ville de Bathurst soit passé en première lecture.

#### **MOTION ADOPTÉE**

### **9.2.3 Deuxième lecture de l'Arrêté 2012-06**

Proposé par: B. Anderson, maire adjoint  
Appuyé par: M. Branch, conseillère

Que l'Arrêté 2012-06, un arrêté pour modifier l'Arrêté No. 2008-01 intitulé Arrêté de zonage de la Ville de Bathurst soit passé en deuxième lecture.

#### **MOTION ADOPTÉE**

## **10. RÉOLUTIONS PROVISOIRES**

### **10.1 Soumissions**

#### **10.1.1 T007-12 - Déneigement de deux (2) rues de la ville**

Proposé par: S. Roy, conseillère  
Appuyé par: D. Roy, conseiller

Que, suite à l'appel d'offre T007-12 concernant le déneigement de deux (2) rues de la Ville, les contrats soient accordés comme suit:

Route 3 à Chaleur Lines Ltd. à un taux de 150 \$ l'heure, TVH en sus, pour un terme de deux ans.

Route 4 à Roy Excavation à un taux de 170 \$ l'heure, TVH en sus, pour un terme de deux ans.

These numbers are based on the minimum guarantee of 130 hours per year per route.

Ces chiffres sont basés sur une garantie minimale de 130 heures par année par parcours.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.1.2 Q008-12 - Lease on New 4-door Unmarked Police Vehicle**

**10.1.2 Q008-12 - Location d'un véhicule de police banalisé**

Moved by: Councillor S. Ferguson  
Seconded by: Councillor S. Roy

Proposé par: S. Ferguson, conseiller  
Appuyé par: S. Roy, conseillère

That Quote Q008-12 for the lease of a new 4-door unmarked Police Vehicle be awarded to Hatheway Limited in the amount of \$658.00 per month plus HST for a 48 month lease.

Que la soumission Q008-12 de Hatheway Ford pour la location d'un véhicule de police banalisé, 4 portes, soit acceptée pour le montant de 658,00 \$ par mois, TVH en sus, pour un bail de 48 mois.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.2 Assent to Municipal Services Easement - W.J. Kent and Company Limited Subdivision**

**10.2 Consentement - Servitudes de services municipaux - Lotissement W.J. Kent and Company Limited**

Moved by: S. Lagacé  
Seconded by: Deputy Mayor B. Anderson

Proposé par: S. Lagacé, conseiller  
Appuyé par: B. Anderson, maire adjoint

WHEREAS a municipal water line and sewer line were installed on W.J. Kent and Company Limited property located at 574 and 584 College Street. These lines run parallel with College Street ; and

ATTENDU QU'une conduite d'alimentation en eau et une conduite d'égouts ont été installées sur la propriété W.J. Kent and Company Limited sise aux 574 et 584, rue du Collège et que lesdites conduites sont parallèles à la rue Collège; et

WHEREAS when these services were installed, a Municipal Services Easement for the maintenance and access to the municipal infrastructure was not reserved; and

ATTENDU QUE, lors de l'installation de ces services, aucune servitude ni droit d'accès n'avaient été réservés; et

WHEREAS a Municipal Services Easement is required for future maintenance and access to these utility lines, fire hydrant and manholes; and

ATTENDU QU'une servitude de services municipaux est requise afin que le service de maintenance de la Ville puisse accéder aux conduites, à la borne-fontaine et aux trous d'homme; et

WHEREAS W.J. Kent and Company Limited have agreed to grant a Municipal Services Easement to the City of Bathurst; and

WHEREAS the location of the Municipal Services Easement is identified on the Subdivision Plan prepared by East Coast Surveys having reference number 5163 ; and

WHEREAS before the Subdivision Plan and documents for the easement can be registered, it is required by the Community Planning Act that the portion of land vested to the municipality as Municipal Services Easement be assented to by City Council.

NOW THEREFORE BE IT RESOLVED that Council assents to the Municipal Services Easement identified on the Survey Plans prepared by East Coast Surveys having reference number 5163.

### **MOTION CARRIED**

#### **10.3 RTIPPA - Designation of Head**

Moved by: Councillor D. Roy  
Seconded by: Councillor A.-M. Gammon

BE IT RESOLVED that the Council of the City of Bathurst hereby designates the Assistant City Manager, Tracy Branch to serve as the “head” of the public body, that being the City of Bathurst, pursuant to the Right to Information and Protection of Privacy Act (“Act”) of the Province of New Brunswick; and

ATTENDU QUE la W.J. Kent and Company Limited accepte de consentir une servitude de services municipaux à la Ville de Bathurst;

ATTENDU QUE l’emplacement de la servitude des services municipaux est identifié sur le plan de lotissement préparé par East Coast Surveys dont le numéro de référence est 5163 ; et

ATTENDU QU’en vertu de la Loi sur l’urbanisme, avant que le plan de lotissement et les documents de la servitude ne puissent être enregistrés, les plans de cette servitude de services municipaux doivent être approuvés par le conseil municipal.

QU’IL SOIT DONC RÉSOLU QUE le conseil municipal approuve la servitude de services municipaux identifiée au plan d’arpentage préparé par East Coast Surveys dont le numéro de référence est 5163.

### **MOTION ADOPTÉE**

#### **10.3 LDIPVP - Nomination du responsable**

Proposé par: D. Roy, conseiller  
Appuyé par: A.-M. Gammon, conseillère

IL EST RÉSOLU QUE le conseil municipal de la Ville de Bathurst nomme par les présentes Tracy Branch, directeur municipal adjoint, « responsable » de l’organisme public que constitue la Ville de Bathurst conformément à la Loi sur le droit à l’information et la protection de la vie privée (la « Loi ») du gouvernement du Nouveau-Brunswick; et

BE IT FURTHER RESOLVED that the Council of the City of Bathurst acknowledges that the Assistant City Manager, Tracy Branch, as “head” of the public body, may delegate in writing a duty or power of the “head” under the Act to a member of the municipal staff, except the power to delegate, and can impose terms and conditions as considered appropriate and as prescribed under the Act.

IL EST ÉGALEMENT RÉSOLU QUE le conseil municipal de la Ville de Bathurst reconnaît que Tracy Branch, directeur municipal adjoint, en tant que responsable d’un organisme public peut, par écrit, déléguer à un employé dudit organisme public toute fonction que lui confère la présente loi, sauf le pouvoir de déléguer, et qu’il peut imposer à la délégation prévue au paragraphe (1) les modalités et conditions qu’il estime appropriées.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.4 Provincially Designated Highways Five-Year Plan - 2013 Priorities**

**10.4 Routes désignées provinciales - Plan quinquennal - Priorités pour 2013**

Moved by: Councillor H. Comeau  
Seconded by: Councillor S. Ferguson

Proposé par: H. Comeau, conseiller  
Appuyé par: S. Ferguson, conseiller

That the report of the City Engineer recommending the priorities for the year 2013 Provincially Designated Highways Program, 5-year plan be approved as distributed.

Que le rapport de l’ingénieur municipal recommandant le programme de priorités pour les routes désignées provinciales pour l’année 2013 (plan quinquennal) soit approuvé tel que distribué.

**MOTION CARRIED**

**MOTION ADOPTÉE**

**10.5 WoodFirst Resolution**

**10.5 Résolution - Bois d'abord**

Moved by: Councillor A.-M. Gammon  
Seconded by: Councillor H. Comeau

Proposé par: A.-M. Gammon, conseillère  
Appuyé par: H. Comeau, conseiller

WHEREAS Bathurst recognizes the historic, present and future value of the wood culture in New Brunswick;

ATTENDU QUE Bathurst reconnaît la valeur historique, actuelle et future de la culture envers les produits du bois au Nouveau-Brunswick; et

AND WHEREAS New Brunswick's forest industry, as an integral part of the Municipality's economy, is developing new markets and new opportunities for wood products as part of a long-term strategy toward a healthy wood industry;

AND WHEREAS Bathurst recognizes that wood is sustainable, and renewable, and that wood structures minimize or eliminate the carbon footprint of a building;

AND WHEREAS Bathurst recognizes that wood meets building code requirements as permitted in the Canadian Building Code (2010 edition);

THEREFORE BE IT RESOLVED that Bathurst will continue to support the development of its wood culture by:

- when building new structures, renovating or adding on to existing buildings, the government shall employ the material that has the lowest environmental impact, within building code requirement;
- using building materials with the lowest carbon footprint (where technical standards permit), when considering new construction, retrofit and refurbishment projects;
- using building materials and systems with the lowest embodied energy - wood-frame solutions - (where technical standards permit), when considering new construction, retrofit, and refurbishment projects;

ATTENDU QUE l'industrie forestière du Nouveau-Brunswick, en tant que partie intégrante de l'économie de la municipalité, développe de nouveaux marchés et de nouveaux débouchés pour les produits du bois dans le cadre d'une stratégie à long terme visant le maintien d'une industrie du bois saine; et

ATTENDU QUE Bathurst reconnaît que le bois est une ressource durable et renouvelable et que les structures en bois réduisent ou éliminent l'empreinte carbone d'un édifice; et

ATTENDU QUE Bathurst reconnaît que le bois répond aux exigences du Code national du bâtiment – Canada (édition 2010).

IL EST DONC RÉSOLU que Bathurst continuera à soutenir le développement de sa culture des produits du bois en adoptant les mesures suivantes:

- Lors de la construction de nouvelles structures, la rénovation ou la construction de rajouts sur des bâtiments existants, le gouvernement devra employer les matériaux qui ont le plus faible impact sur l'environnement, et ce, selon les exigences du Code national du bâtiment;
- En utilisant des matériaux de construction ayant la plus faible empreinte carbone (où les normes techniques le permettent) lors de l'étude de nouvelles constructions, de rénovations et de projets de mise à niveau;
- En utilisant des matériaux de construction et des systèmes ayant une faible énergie intrinsèque – ossature en bois (où les normes techniques le permettent), lors de l'étude de nouvelles constructions, de rénovations et de projets de remise à niveau;

- always including a wood structure/material option when considering new structures, or performing renovations or additions to existing buildings;

- ensuring that all municipal infrastructure projects receiving Provincial or wood industry financial support employ the appropriate structural or architectural use of wood;

- ensuring that the performance of wood systems and products are considered whenever appropriate throughout all phases of infrastructure procurement and ownership.

- En incluant toujours une option structure/matériaux en bois lors de l'étude de nouvelles constructions, de rénovations et de projets de mise à niveau;

- En veillant à ce que tous les projets d'infrastructures municipales qui reçoivent l'appui financier de l'industrie ou de la province emploient des structures ou des architectures en bois appropriées;

- Lorsqu'approprié, en veillant à ce que la performance des systèmes de construction en bois et des produits du bois soit considérée à toutes les étapes d'approvisionnement et d'exploitation des infrastructures.

#### **MOTION CARRIED**

#### **10.6 FCM - Target 2014 - Development of a new long-term federal plan for municipal infrastructure funding**

Moved by: Councillor M. Branch  
Seconded by: Deputy Mayor B. Anderson

WHEREAS, the Building Canada Plan and a number of important federal-provincial transfer agreements vital to Canada's cities and communities will expire in March 2014;

WHEREAS the past programs and current programs from the federal government have been immensely successful in the treatment of aging infrastructure and in dealing with new regulations for Water Treatment and Waste Water Treatment Plants.

#### **MOTION ADOPTÉE**

#### **10.6 Échéance 2014 de la FCM - Projet du gouvernement fédéral d'élaborer un nouveau plan d'infrastructure à long terme**

Proposé par: M. Branch, conseillère  
Appuyé par: B. Anderson, maire adjoint

ATTENDU QUE le Plan Chantiers Canada et plusieurs autres ententes relatives aux paiements de transfert fédéral-provincial qui sont d'une importance vitale pour les villes et communautés viennent à échéance en mars 2014; et

ATTENDU QUE les anciens programmes et les programmes actuels du gouvernement fédéral ont été très efficaces pour la remise à niveau des infrastructures vieillissantes et pour aider à respecter les nouvelles normes applicables aux usines de traitement de l'eau potable et des eaux usées; et

WHEREAS, however, the aging infrastructure and regulations are now very demanding on cities' financial realities.

WHEREAS, Federal investments over the last few years have helped to slow the decline of our cities and communities, and the Government of Canada has committed to develop a new long-term plan for municipal infrastructure funding in consultation with municipal and provincial/territorial governments;

WHEREAS a seamless transition from the Building Canada Plan to a new long term plan is necessary to ensure that Municipalities can continue planning their capital spending effectively;

WHEREAS, the Federation of Canadian Municipalities (FCM) has launched a campaign to ensure the new plan reflects municipal priorities across the country and asks its member municipalities to pass a Council resolution supporting the campaign.

AND WHEREAS, our community has continuing infrastructure needs, such as water treatment, plant reservoirs, rebuilds in order to meet with new federal regulations, preparing for infrastructure upgrades to meet the demands for new business and new residential areas, that can only be met through the kind of long-term planning and investment made possible by a national plan;

THEREFORE BE IT RESOLVED that Council endorses the FCM campaign and urges the Minister of Transport, Infrastructure and Communities to work with FCM to ensure the new long-term infrastructure plan meets the core infrastructure needs of cities and communities;

ATTENDU QUE les infrastructures vieillissantes et les nouvelles normes grèvent de plus en plus les ressources financières des municipalités; et

ATTENDU QUE les investissements fédéraux des dernières années ont contribué à ralentir le déclin de nos villes et communautés, et que le gouvernement du Canada s'est engagé, en consultation avec les gouvernements municipaux, provinciaux et territoriaux, à développer un nouveau plan de financement des infrastructures municipales à long terme; et

ATTENDU QU'une transition harmonieuse entre Plan Chantiers Canada et le nouveau plan à long terme est nécessaire afin que les municipalités puissent planifier efficacement leurs dépenses d'immobilisation; et

ATTENDU QUE la Fédération canadienne des municipalités (FCM) vient de lancer une campagne visant à s'assurer que le nouveau plan soit le reflet des priorités des municipalités du pays et qu'elle demande aux conseils des municipalités membres d'adopter une résolution en appui à la campagne; et

ATTENDU QUE notre communauté a des besoins constants en matière d'infrastructure tels les usines de traitement, les réservoirs d'eau potable, la mise à niveau des infrastructures existantes en conformité avec les nouvelles normes fédérales, la planification de la modernisation des infrastructures pour répondre à la demande des nouvelles entreprises et lotissement résidentiels, lesquels ne peuvent se réaliser sans une planification et un financement à long terme dans le cadre d'un plan national.

QU'IL SOIT DONC RÉSOLU que le conseil municipal appuie la campagne de la FCM et demande instamment au ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités qu'il coopère avec la FCM afin d'assurer que le nouveau plan à long terme en matière d'infrastructures réponde aux besoins de base en matière d'infrastructures des

BE IT FURTHER RESOLVED that Council urges the Minister of Transport, Infrastructure and Communities to ensure that the new long-term plan is fully in place when existing programs expire in 2014; and

BE IT FURTHER RESOLVED that a copy of this resolution shall be sent to the Minister of Transport, Infrastructure and Communities, to the Provincial Minister of Local government and Environment, to the Provincial Minister of Transportation, to the local MPs and to the Federation of Canadian Municipalities.

**MOTION CARRIED**

**10.7 Richelieu Park - Change Order to Existing Tender**

Moved by: Deputy Mayor B. Anderson  
Seconded by: Councillor D. Roy

That Council approve change order #4 on Tender T011-11 to Plongée Neptune Diving for an amount of \$177,004.56 plus HST to provide additional armoured rock for the Richelieu Park Development project.

**MOTION CARRIED**

**10.8 Amendments to Policy 2007-03 - Video Surveillance**

Moved by: Councillor S. Roy  
Seconded by: Councillor S. Ferguson

That Council approve the amendments to Policy 2007-03 entitled "Video Surveillance."

**MOTION CARRIED**

villes et des communautés; et

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QUE le conseil municipal insiste auprès du ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités pour que le nouveau plan à long terme ait été finalisé et mis en œuvre à l'échéance du programme existant en mars 2014; et

IL EST EN OUTRE RÉSOLU QU'une copie de la présente résolution soit envoyée au ministre des Transports, de l'Infrastructure et des Collectivités, au ministre provincial de l'Environnement et des Gouvernements locaux, au ministre provincial des Transports et de l'Infrastructure, aux députés provinciaux locaux et à la Fédération canadienne des municipalités.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.7 Parc Richelieu - Changement à la soumission originale**

Proposé par: B. Anderson, maire adjoint  
Appuyé par: D. Roy, conseiller

Que le conseil municipal approuve le changement #4 au contrat (soumission T011-01) de Plongée Neptune Diving au montant de 177 004,56 \$, plus TVH, pour couvrir de l'enrochement additionnel dans le cadre du projet de développement du parc Richelieu.

**MOTION ADOPTÉE**

**10.8 Modifications à la Politique 2007-03 - Surveillance vidéo**

Proposé par: S. Roy, conseillère  
Appuyé par: S. Ferguson, conseiller

Que le conseil approuve les modifications à la politique 2007-03 intitulée « Surveillance vidéo ».

**MOTION ADOPTÉE**

**11. NEW BUSINESS**

**12. OLD BUSINESS**

**13. ITEMS FOR INFORMATION / OTHERS**

**13.1 Committee Report**

**13.2 Departmental Update**

**13.2.1 Emergency Plan - Tip - Fire Chief**

The Fire Chief's safety tip for this month is the proper care of your BBQ. Brochures from the province on how to operate your BBQ safely can be picked up at the main Fire Department on St. Andrew. These are free of charge.

**13.2.2 Update on Work Around the City - Director of Engineering Services**

Mr. Abernathy gave a report on the work going on around the City. He reported on St. Patrick Street; Riverside Drive; paving on Carron Drive, Vallée Lourdes and Youghall; Middle River Bridge; and Queen Street.

**13.3 Mayor's Report**

Smurfit-Stone Mill Site - The Mayor explained at length what is going on with this property and is asking for the public's patience.

Computer Courses - The Smurfit-Stone Public Library in collaboration with the Province of NB's

**11. AFFAIRES NOUVELLES**

**12. AFFAIRES COURANTES**

**13. QUESTIONS POUR INFORMATION / AUTRES**

**13.1 Rapport de comité**

**13.2 Mise à jour de département**

**13.2.1 Plan en cas d'urgence - Conseil - Chef des pompiers**

Le conseil de sécurité du chef des pompiers de ce mois concerne l'entretien de votre barbecue. Des brochures émises par la province sur l'opération sécuritaire d'un barbecue sont disponibles gratuitement à la caserne principale sur la rue St-Andrew.

**13.2.2 Mise à jour des travaux dans la ville - Directeur des services de l'ingénierie**

M. Abernathy fait un rapport sur le progrès des travaux dans la ville : rue St-Patrick, promenade Riverside, revêtement bitumineux sur la promenade Carron, Vallée-Lourdes et sur Youghall, le pont de la rivière Middle et la rue Queen.

**13.3 Bulletin du Maire**

Site de la cartonnerie Smurfit-Stone – Le maire a longuement expliqué les tractations concernant cette propriété et demande la patience du public.

Cours en informatique – La bibliothèque publique Smurfit-Stone, en collaboration avec Éducation

Post-Secondary Education Training and Labour will be offering free computer classes starting August 28th. These will be held in the Pavilion Boardroom at City Hall twice a week for 5 weeks and are open to anyone. For more information you can drop by the library or call 548-0706.

Labour Day Parade will be on September 3rd in Coronation Park. Everyone is welcomed.

CCNB Appreciation Day will be at Youghall Beach on September 6th. Council is invited to come help with the BBQ.

Back to school - Everyone, be watchful for buses. Students be watchful for traffic. Teachers have a great year.

It is great to have Roberto Luongo in town. His number was retired at the K.C. Irving Regional Centre. Bathurst is very proud of him.

#### **14. ADJOURNMENT**

Moved by: Deputy Mayor B. Anderson  
Seconded by: Councillor M. Branch  
That the meeting be adjourned at 8:30 p.m.

**MOTION CARRIED**

---

Stephen Brunet  
MAYOR/MAIRE

---

Lola Doucet  
CITY CLERK/SECRÉTAIRE MUNICIPALE

postsecondaire, Formation et Travail du N.-B., offrira des cours gratuits en informatique dès le 28 août. Ces cours accessibles à tous, d'une durée de 5 semaines, auront lieu dans la salle de réunion du Pavillon de l'hôtel de ville à raison de deux sessions par semaine. Pour de plus amples informations, présentez-vous à la bibliothèque ou composez le 548-0706.

Le défilé de la fête du Travail aura lieu le 3 septembre dans le parc Coronation. Bienvenue à tous!

La Journée d'accueil du CCNB aura lieu sur la plage Youghall le 6 septembre. Les membres du conseil municipal sont invités à venir mettre la main à la pâte.

Retour à l'école – Nous invitons tout le monde à respecter les autobus scolaires, les étudiants à être prudents sur la rue. Bonne année scolaire au corps professoral.

C'est formidable d'avoir reçu Roberto Luongo en ville. Son chandail a été hissé au plafond du Centre régional K,-C.-Irving. Bathurst est très fière de lui.

#### **14. LEVÉE DE LA SÉANCE**

Proposé par: B. Anderson, maire adjoint  
Appuyé par: M. Branch, conseillère  
Que la séance ordinaire soit levée à 20 h 30.

**MOTION ADOPTÉE**